

## DECLARACIÓN DE IMPACTO EDUCATIVO: Propuesta de retiro paulatino de la escuela P.S. 230 Dr. Roland N. Patterson (09X230) a partir del año lectivo 2013- 2014

### I. Resumen de la propuesta

El Departamento de Educación de la Ciudad de Nueva York (“DOE”) propone el retiro paulatino de la escuela P.S. 230 Dr. Roland N. Patterson (09X230, “P.S. 230”), una escuela primaria zonal de distrito existente que funciona en el edificio X229 (“X229”) ubicado en 275 Harlem River Park Bridge, Bronx, NY 10453, en el Distrito Escolar Comunal 9 (“Distrito 9”). Actualmente atiende a estudiantes que cursan de jardín de infantes a quinto grado. El DOE propone el retiro paulatino de la escuela P.S. 230 debido a su bajo rendimiento y a la evaluación del DOE, que indica que la escuela no es capaz de recuperarse rápidamente para apoyar mejor las necesidades de los estudiantes. En una Declaración de Impacto Educativo (EIS, por sus siglas en inglés) aparte publicada el 22 de enero de 2013, el DOE propone el uso compartido del edificio X229 con una nueva escuela primaria zonal de distrito, 09X274 (“09X274”) en el edificio X229.<sup>1</sup> Esta propuesta puede consultarse aquí:

<http://schools.nyc.gov/AboutUs/leadership/PEP/publicnotice/2012-2013/Mar112013Proposals.htm>.

Si esta propuesta de retiro paulatino es aprobada, P.S. 230 ya no inscribirá a nuevos estudiantes de jardín de infantes ni tampoco ofrecerá los grados de jardín de infantes, primero y segundo después de la conclusión del año lectivo 2012-2013. A partir del año lectivo 2013-2014, después de la eliminación del jardín de infantes, primer grado y segundo grado de la escuela P.S. 230, esta escuela prestaría servicios a un grado menos cada año subsiguiente hasta completar el retiro paulatino y el cierre en junio de 2016.

Si se aprueba esta propuesta, los estudiantes actuales de jardín de infantes y primer grado en P.S. 230 — independientemente de que alcancen los estándares promocionales — se inscribirán automáticamente en el edificio 09X274. Los estudiantes actuales de segundo grado que cumplan los estándares promocionales seguirán en la escuela P.S. 230. Sin embargo, cualquier estudiante actual de segundo grado que no cumpla los estándares promocionales completará el segundo grado en 09X274. Los estudiantes actuales de tercero y cuarto grado seguirán su educación en la escuela P.S. 230 en el año próximo, independientemente de si alcanzan los estándares promocionales.

Los estudiantes actuales de quinto grado deberán presentar una solicitud para la escuela intermedia a través del proceso de elección de escuelas intermedias del Distrito 9 y 10, a menos que no cumplan los requisitos promocionales, en cuyo caso, continuarán en quinto grado en la escuela P.S. 230.<sup>2</sup> En los casos de estudiantes que no cumplan los requisitos promocionales para junio de 2016, se los transferirá a la escuela 09X274.

La escuela P.S. 230 actualmente hace uso compartido con la escuela I.S. 229 Roland Patterson (09X229, “I.S. 229”) del edificio X229. I.S. 229 ofrece clases a estudiantes de sexto a octavo grado e inscribe a los estudiantes a través del proceso de elección de escuelas intermedias del Distrito 9 y 10. La escuela I.S. 229 actualmente mantiene un programa para estudiantes de la zona y un programa selectivo. No se espera que esta propuesta tenga ningún impacto sobre la programación educativa o la población estudiantil en la

<sup>1</sup> El “uso compartido” significa que dos o más instituciones escolares están ubicadas en el mismo edificio y pueden compartir espacios comunes, como auditorios, gimnasios y comedores escolares.

<sup>2</sup> El Distrito 9 comparte un proceso de elección de escuelas intermedias con el Distrito 10. Si bien los estudiantes de cada distrito obtienen prioridad para asistir a las escuelas intermedias de sus respectivos distritos, los estudiantes de las escuelas primarias del Distrito 9 pueden seleccionar escuelas intermedias del Distrito 10 al postularse para programas de la escuela intermedia.

escuela I.S. 229.

Como se indica anteriormente, en otra EIS por separado publicada el 22 de enero de 2013, el DOE ha propuesto establecer el uso compartido del edificio con una nueva escuela primaria zonal de distrito, 09X274, la cual prestaría servicios a estudiantes desde el jardín de infantes hasta el quinto grado en el edificio X229 cuando alcance la escala completa en el año lectivo 2016-2017. En un esfuerzo por mejorar las opciones educativas disponibles para los estudiantes que aprenden inglés (ELL, por sus siglas en inglés), 09X274 ofrecerá una programación bilingüe de acuerdo con las necesidades de la comunidad y basado en las opciones de los padres.<sup>3</sup> La nueva escuela también ofrecerá dos secciones de prejardín de infantes de jornada completa.<sup>4</sup> Esta propuesta puede consultarse aquí:

<http://schools.nyc.gov/AboutUs/leadership/PEP/publicnotice/2012-2013/Mar112013Proposals.htm>.

Si la propuesta para establecer el uso compartido de 09X274 en X229 es aprobada, se brindaría una nueva opción de escuela primaria zonal para los estudiantes a los que les corresponde por zona la escuela P.S. 230 y se reemplazarían las vacantes perdidas por el retiro paulatino propuesto de esa escuela. 09X274 compartirá el edificio X229 con la escuela I.S. 229 además de la escuela P.S. 230 a medida que avance su retiro paulatino.

### *Antecedentes del proceso de toma de decisiones del DOE*

Las escuelas se identifican para su posible retiro paulatino por cualquiera de los siguientes tres motivos: (1) recibieron malas calificaciones en su Informe de Progreso anual; (2) recibieron una mala calificación en su Revisión de Calidad más reciente; o (3) han sido identificadas por el Departamento de Educación del Estado de Nueva York (“SED”, por sus siglas en inglés) como Escuela Prioritaria, definida por el SED como perteneciente al 5% inferior de las escuelas del estado. En agosto de 2012, el SED identificó Escuelas Prioritarias en todo el estado, incluidas 122 escuelas en la Ciudad de Nueva York. Las escuelas primarias se identifican como Prioritarias sobre la base del desempeño de la escuela en los exámenes estatales.

Específicamente, según el marco de responsabilidad del DOE, todas las escuelas que obtienen una D o una F como calificación en su informe de progreso anual, o una C u otra calificación más baja por tercera vez consecutiva, y todas las escuelas que reciben una clasificación de Subdesarrollada en la revisión de calidad son evaluadas para recibir intervención o apoyo intensivo, incluida la posibilidad de que retiren paulatinamente su prestación de servicios. Los Informes de Progreso son emitidos por el DOE todos los otoños y evalúan las escuelas conforme a una escala de A a F sobre la base del progreso de los estudiantes, desempeño de los estudiantes, entorno escolar y, a partir del Informe de Progreso de 2011-2012, preparación para la educación universitaria y profesional. Para las revisiones de calidad, educadores experimentados visitan una escuela, por varios días, para observar los salones de clase y conversar con los estudiantes, con el personal y con las familias. Las revisiones de calidad evalúan la escuela según una escala de cuatro puntos: “Subdesarrollada” (la calificación más baja posible), “En desarrollo”, “Competente” y “Bien desarrollada” (la calificación más alta posible).

La escuela P.S. 230 recibió una calificación general de F en su informe de progreso de 2011-2012, después de recibir calificaciones generales de C por dos años consecutivos en 2009-2010 y 2010-2011. La escuela fue calificada como “En desarrollo” en su más reciente revisión de calidad de 2010-2011. La escuela también recibió una asignación de Escuela Prioritaria por el SED.<sup>5</sup>

<sup>3</sup> Para más información sobre los programas educativos que apuntan a los estudiantes ELL, visite: <http://schools.nyc.gov/Academics/ELL/default.htm>

<sup>4</sup> En la ciudad de Nueva York, las escuelas pueden decidir ofrecer un programa de prejardín de infantes, según la disponibilidad de financiación y la demanda. El Departamento de Educación ha observado una necesidad de vacantes de prejardín de infantes en el Bronx y considera que la escuela de reemplazo de P.S. 230, 09X274, sería un buen lugar para un nuevo programa de prejardín de infantes. El prejardín de infantes puede ofrecerse en media jornada o en jornada completa. Las cifras proyectadas que aparecen en este documento representan una equivalencia de una jornada completa.

<sup>5</sup> Los criterios del SED para la designación de escuelas primarias como “Escuelas prioritarias” son “escuelas primarias o intermedias que: (1) tengan un índice de desempeño combinado de 111 o inferior en Artes del Idioma Inglés y Matemáticas para el grupo general de estudiantes en 2010-2011; y (2) hayan obtenido una ganancia de diez puntos o menos en su índice de desempeño combinado de 2010-2011 para el grupo general de estudiantes en comparación con su índice de desempeño combinado de 2009-2010; y (3) hayan sido identificadas como en proceso de mejora, acción correctiva o reestructuración durante

Como resultado, el DOE inició una revisión completa de P.S. 230, con el propósito de determinar qué apoyo intensivo e intervenciones beneficiarían más a los estudiantes y la comunidad de la escuela P.S. 230. Durante esta revisión, el DOE examinó el historial de desempeño reciente y solicitó datos a la escuela, consultó con superintendentes y otros educadores con experiencia que trabajaron de cerca con la escuela y recogió las opiniones de la comunidad.

Una vez finalizada la revisión, el DOE consideró que sólo la intervención más grave — el retiro paulatino y posterior cierre de la escuela P.S. 230 — resolverá los problemas de rendimiento de la escuela y permitirá que se desarrollen nuevas opciones escolares en X229, las que, según lo considera el DOE, prestarán mejores servicios a los futuros estudiantes y a la comunidad en general.

### *Rendimiento y ambiente escolar en la escuela P.S. 230*

Como se indica anteriormente, la escuela P.S. 230 ha tenido dificultades y el desempeño de la escuela durante el año lectivo 2011-2012 demostró que indica que la escuela no es capaz de recuperarse rápidamente para apoyar mejor las necesidades de los estudiantes.

- La gran mayoría de los estudiantes de la escuela P.S. 230 se mantienen por debajo del nivel de su grado en Artes del Idioma Inglés y Matemáticas. Únicamente el 16% de los estudiantes tuvo un desempeño a nivel de su grado en Inglés — colocando a la escuela en el percentil inferior de las escuelas primarias de toda la ciudad. Únicamente el 23% de los estudiantes tuvo un desempeño a nivel de su grado en matemáticas — colocando a la escuela en el percentil inferior de las escuelas primarias de toda la ciudad. En la competencia en Artes del Idioma Inglés y Matemáticas, la escuela P.S. 230 se encuentra entre las últimas de las escuelas primarias del Distrito 9.
- El reporte de progreso escolar mide el progreso y el desempeño de los estudiantes en una escuela, así como el entorno escolar, en comparación con otras escuelas que prestan servicios a poblaciones similares. La escuela P.S. 230 obtuvo una F como calificación en su informe anual de progreso 2011-2012, incluso una F como calificación en progreso estudiantil, desempeño estudiantil y entorno escolar. La escuela P.S. 230 tiene un historial de bajo rendimiento, que incluye calificaciones de C en el informe anual de progreso 2010-2011 y 2009-2010.
- P.S. 230 fue identificada por el SED como escuela prioritaria, dentro del 5% de las escuelas más deficientes entre todas las escuelas del estado.
- P.S. 230 fue clasificada como “en desarrollo” en su última Revisión de Calidad en 2010-2011, lo que indica deficiencias en la manera en que la escuela está organizada para apoyar el aprendizaje de los estudiantes.
- El índice de asistencia de la escuela sigue siendo menor que el de la mayoría de las otras escuelas primarias. El índice de asistencia del año lectivo 2011-2012 fue del 90%, en comparación con el promedio del 93% de las escuelas primarias de la ciudad, lo que coloca a la escuela P.S. 203 en el margen inferior del 1% de todas las escuelas primarias de Nueva York.

En la siguiente tabla se resumen los datos de desempeño clave de P.S. 230 durante los últimos tres años.<sup>6</sup>

<b>P.S. 230 Dr Roland N. Patterson</b>	<b>2009-2010</b>	<b>2010-2011</b>	<b>2011-2012</b>
<b><i>Desempeño y progreso escolar</i></b>			

el año lectivo 2011-2012; y (4) hayan tenido un percentil de crecimiento medio combinado de los estudiantes en Artes del Idioma Inglés y Matemáticas para los años lectivos 2009-2010 y 2010-2011 combinados para el grupo general de estudiantes de 50 por ciento o menos; y (5) hayan tenido menos de 50 por ciento de los grupos de rendición de cuentas en la escuela con percentiles de crecimiento medio de los estudiantes de 2010-2011 que hayan superado el percentil de crecimiento medio de los estudiantes en todo el estado para ese grupo de rendición de cuentas". 8 NYCRR 100.18.

<sup>6</sup> Los datos de desempeño se obtienen de los informes de progreso anuales del DOE disponibles en: <http://schools.nyc.gov/Accountability/tools/report/default.htm>.

Calificación general en el informe de progreso	C	C	F
Calificación del desarrollo de los estudiantes en el informe de progreso	C	C	F
Calificación del desempeño de los estudiantes en el informe de progreso	D	D	F
Calificación del entorno escolar en el informe de progreso	C	D	F
Calificación de la revisión de calidad <sup>7</sup>	P	D	N/D <sup>8</sup>
<b>Datos sobre desempeño</b>			
Artes del Idioma Inglés % aprobado (Niveles 3 y 4)	23%	25%	16%
Matemáticas % aprobado (niveles 3 y 4)	29%	31%	23%
<b>Otros indicadores claves de desempeño</b>			
Porcentaje de asistencia	90%	89%	90%
<b>Estado de rendición de cuentas estatal 2012-2013</b>	Escuela prioritaria		

### *Descripción general de los esfuerzos de mejora estratégicos realizados anteriormente en la escuela P.S. 230*

Los miembros del personal han trabajado duro para mejorar la escuela P.S. 230, pero incluso con este apoyo, la escuela no ha producido resultados adecuados para los estudiantes. A fin de ayudar a la escuela en sus esfuerzos por mejorar el desempeño, el DOE ha ofrecido una gran cantidad de apoyo, que incluye:

#### **Apoyo de liderazgo:**

- Ayuda al director y a los vicedirectores en el desarrollo de los planes y las metas de instrucción para el año lectivo, en apoyo al Plan de Educación Integral de la escuela.
- Instruir al director y subdirectores en la utilización de observaciones y comentarios en el salón de clases para mejorar la efectividad de los maestros.
- Facilitar oportunidades de desarrollo profesional mensuales para el director y subdirectores para mejorar la enseñanza de Artes del idioma Inglés y Matemáticas en la escuela.

#### **Apoyo de enseñanza:**

- Proporcionar entrenamiento para los maestros en cuanto a la adaptación del currículum de alfabetización y matemáticas y la práctica en el salón de clases con las expectativas de enseñanza de toda la ciudad.
- Proporcionar capacitación para los maestros en cuanto a prácticas efectivas de enseñanza para mejorar los resultados académicos para los estudiantes con discapacidad y estudiantes con un rendimiento por debajo de su nivel de grado.
- Facilitar oportunidades de desarrollo profesional para el personal de la escuela dirigido a cumplir las necesidades de enseñanza de los estudiantes que aprenden inglés.

#### **Apoyo operativo:**

- Asesorar al personal de la escuela en cuanto a asistencia de los estudiantes, presupuesto y recursos humanos.
- Instruir al personal de la escuela en cuanto a la utilización de sistemas de información para facilitar el rastreo de asistencia y la preparación eficiente de los horarios de clases de los

<sup>7</sup> Para obtener más información sobre las revisiones de calidad, visite el sitio web del DOE en: <http://schools.nyc.gov/Accountability/tools/review>.

<sup>8</sup> No todas las escuelas reciben una revisión de calidad todos los años.

estudiantes.

- Apoyar al personal de la escuela para cumplir los requerimientos de conformidad para los estudiantes con discapacidad, con el fin de asegurar que dichos estudiantes reciban los servicios obligatorios.

#### **Apoyo a los estudiantes:**

- Ayudar a la administración de la escuela en el desarrollo de un plan de seguridad escolar para reducir los incidentes de seguridad y las tasas de suspensión, y fomentando las mejores prácticas para hacer frente a los comportamientos difíciles para mejorar la cultura y el ambiente de aprendizaje de la escuela.
- Asesorar al personal y administración de la escuela sobre los esfuerzos para promover estrategias de desarrollo para los jóvenes para apoyar las necesidades sociales y emocionales de los estudiantes, así como ayudar a la escuela a incorporar metas de aprendizaje social y emocional dentro del Plan de Educación Integral.

P.S. 230 ha recibido planes de apoyo individualizados, así como servicios centralizados que el DOE brinda a todas las escuelas, pero a pesar de toda esta asistencia, la escuela no ha logrado satisfacer las necesidades de sus estudiantes y familias.

#### *Resumen de los comentarios de la comunidad*

Antes de emitir esta propuesta, el DOE solicitó y recibió comentarios por parte de la comunidad de la escuela P.S. 230 acerca de las estrategias necesarias para brindar un mejor apoyo a los estudiantes y mejorar los resultados en la escuela. Este otoño, la Superintendente del Distrito 9, Dolores Esposito, llevó a cabo reuniones (con los padres en la escuela, con los maestros y con el Equipo de Liderazgo Escolar) el 8 de noviembre de 2012 para analizar lo que está funcionando y lo que no está funcionando en la escuela P.S. 230 y cómo el esfuerzo conjunto permitiría atender mejor a los estudiantes.

En la reunión de personal, a la que asistieron unas 43 personas, los miembros del personal de la escuela P.S. 230 se manifestaron a favor de las iniciativas de desarrollo profesional, además del programa de alfabetización de la escuela. Sin embargo, también identificaron diversas áreas problemáticas, por ejemplo:

- Los miembros del personal identificaron dificultades para proporcionar servicios a estudiantes de paso y estudiantes identificados como Estudiantes que Aprenden Inglés.
- Los miembros del personal dieron a entender que la falta de apoyo y participación de los padres es un tema permanente que sigue limitando el potencial de los logros estudiantiles.

En la reunión del SLT, a la que asistieron unas 12 personas, los miembros del SLT también destacaron los programas de desarrollo profesional de verano y el programa de alfabetización Treasures como ejemplos de lo que es trabajar en la escuela P.S. 230, pero también identificaron diversas áreas de dificultad, entre ellas:

- Los miembros del SLT observaron la dificultad presentada por P.S. 230 para atender las necesidades sociales y emocionales de algunos grupos dentro de la población estudiantil.
- Los miembros del SLT también demostraron preocupación acerca de la participación de los padres y la falta de comunicación entre las escuelas y el hogar con respecto a los logros y el progreso de los estudiantes.

En la reunión de padres, a la que asistieron unas 37 personas, los padres ofrecieron algunas opiniones positivas a la Superintendente. Sin embargo, también expresaron una serie de inquietudes, entre ellas:

- Los padres demostraron preocupación ante la falta de programas para después de clases y oportunidades de actividades extracurriculares para todos los estudiantes, o que los estudiantes no las conocen.
- Los padres observaron que no tienen información sobre si o cómo el desempeño académico general de la escuela y el progreso de los estudiantes estaba siendo monitoreado por la escuela misma.

- Los padres también señalaron que la falta de participación de los padres tiene un impacto negativo sobre la comunidad escolar.

El DOE también solicitó la colaboración de la comunidad por teléfono y correo electrónico, lo que incluyó una página web especialmente creada con ese fin en:

<http://schools.nyc.gov/community/planning/changes/bronx/feedback?id=227>.

Si bien algunos miembros de la comunidad de la escuela P.S. 230 se opusieron a la posibilidad de retirar paulatinamente la prestación de servicios de la escuela, el DOE cree que se debe tomar esta drástica medida, dado los continuos esfuerzos de la escuela por mejorar su rendimiento y la falta de evidencia de que la escuela esté en condiciones de recuperarse rápidamente para apoyar mejor a los estudiantes. El DOE planea incorporar opiniones de la comunidad mientras continúa apoyando a los estudiantes actuales de P.S. 230 que se encaminan hacia la finalización de la escuela primaria y elabora planes para reemplazar a P.S. 230 con una nueva escuela que cubra mejor las necesidades de los estudiantes y la comunidad.

El DOE también seguirá obteniendo y analizando las respuestas de la comunidad mientras el PEP considera esta propuesta.

## II. Uso propuesto o potencial del edificio

El edificio X229 tiene capacidad para prestar servicios a 1,720 estudiantes.<sup>9</sup> (El concepto de “capacidad objetivo” se explica más adelante). En el año lectivo 2012-2013, el edificio presta servicio a un total de 671 estudiantes en total,<sup>10</sup> lo que arroja un índice de utilización estimado de 39%.<sup>11</sup> Esto significa que en este momento el edificio X229 está subaprovechado.<sup>12</sup>

Si se aprueba esta propuesta, P.S. 230 dejará de aceptar nuevos estudiantes de jardín de infantes y dejará de ofrecer jardín de infantes, primer grado o segundo grado a partir del año lectivo 2013-2014. A partir del año lectivo 2014-2015, P.S. 230 seguirá eliminando un grado por vez y completará su retiro paulatino después del año lectivo 2015-2016. Como parte de la estrategia de reemplazo de P.S. 230, el DOE emitió una EIS por separado donde se propone la inauguración de una nueva escuela primaria, 09X274, en el edificio X229, a partir del año lectivo 2013-2014. Si se aprueban las propuestas de uso compartido y retiro paulatino, 09X274 atenderá a jardín de infantes, primero y segundo grado y ofrecerá un programa de prejardín de infantes a partir de 2013-2014. La nueva escuela entonces incorporará un grado por vez hasta alcanzar la escala completa durante el año lectivo 2016-2017, cuando atenderá a estudiantes de prejardín de infantes, y de jardín de infantes a quinto grado.

Durante cinco años, los rangos de grado para cada escuela propuesta y existente han sido los siguientes:<sup>13</sup>

<sup>9</sup> Informe sobre inscripción, capacidad y utilización 2011-2012 (“Libro azul”).

<sup>10</sup> Registro no auditado de 2012-2013 (al 26 de octubre de 2012).

<sup>11</sup> Todas las referencias a los índices de utilización del edificio que se incluyen en este documento se basan en datos de capacidad potencial extraídos del Libro Azul 2011-2012 y datos de población estudiantil del registro no auditado de 2012-2013 (al 26 de octubre de 2012) o recuento de las escuelas autónomas al 1 de octubre de 2012. Esta metodología responde al modo en que DOE ejecuta la planificación y calcula las asignaciones de espacio y financiación para todas las escuelas. Al determinar la asignación de espacio para escuelas en régimen de uso compartido, la Oficina de Planificación de Espacios realizará una inspección detallada del lugar y un análisis del edificio para evaluar la cantidad de espacio disponible en él.

<sup>12</sup> El memorando y lista de espacio subaprovechado de 2011-2012 se publicó en el sitio web del DOE el 24 de octubre de 2012 y se revisó el 20 de noviembre de 2012. El memorando revisado se puede acceder en:

[http://schools.nyc.gov/NR/rdonlyres/6D8EA76A-82FA-4740-9ED1-66BCABEE8BFB/134525/UnderutilizedSpaceMemorandum112012\\_vFINALforprint.pdf](http://schools.nyc.gov/NR/rdonlyres/6D8EA76A-82FA-4740-9ED1-66BCABEE8BFB/134525/UnderutilizedSpaceMemorandum112012_vFINALforprint.pdf).

<sup>13</sup> Se debe tener en cuenta que el prejardín de infantes no se considera parte del rango de grados de una escuela, sino más bien como un programa, porque se ofrece a criterio del director, según la disponibilidad de financiamiento y la demanda.

DBN	Nombre de la escuela	2012-2013	2013-2014	2014-2015	2015-2016	2016-2017
09X230	P.S. 230 Dr Roland N. Patterson	Jardín de infantes - 5.º grado	3-5	4-5	5	-
09X274	Nueva Escuela	-	Jardín de infantes a 2.º grado	Jardín de infantes a 3.º grado	Jardín de infantes a 4.º grado	Jardín de infantes - 5.º grado
09X229	I.S. 229 Roland Patterson	6-8	6-8	6-8	6-8	6-8

Durante cinco años, las inscripciones estimadas para cada escuela propuesta y existente y el índice de utilización proyectado para el edificio X229 son los siguientes:<sup>14</sup>

DBN	Nombre de la escuela	Población estudiantil 2012-2013	Población estudiantil proyectada 2013-2014	Población estudiantil proyectada 2014-2015	Población estudiantil proyectada 2015-2016	Población estudiantil proyectada 2016-2017
09X230	P.S. 230 Dr Roland N. Patterson	451	185 - 215	130 - 150	55 - 65	-
09X274	Nueva Escuela	-	321 - 351	416 - 456	511 - 561	606 - 666
09X229	I.S. 229 Roland Patterson	220	195 - 225	195 - 225	195 - 225	195 - 225
<b>Población estudiantil total del edificio</b>		671	701 - 791	741 - 831	761 - 851	801 - 891
<b>Utilización</b>		39%	41% - 46%	43% - 48%	44% - 49%	47% - 52%

Si se aprueba este retiro paulatino, P.S. 230 cerrará después del año lectivo 2015-2016. Si se aprueba la propuesta para el uso compartido del edificio por 09X274, esa escuela atenderá a unos 606-666 estudiantes de prejardín de infantes y jardín de infantes a quinto grado cuando complete su incorporación de grados y alcance la escala completa en 2016-2017.<sup>15</sup> La población estudiantil proyectada de 09X274 cuando alcance la escala completa (y, posteriormente, la población estudiantil total proyectada para el edificio X229) es mayor que la población estudiantil actual en P.S. 230 por dos motivos. En primer lugar, 09X274 ofrecerá un programa de prejardín de infantes, que P.S. 230 no ofrece actualmente. En segundo lugar, los grupos actuales de jardín de infantes y primer grado de P.S. 230, que irán a 09X274 el año siguiente, son mayores

<sup>14</sup> La población estudiantil total proyectada incluye los números proyectados de inscripción en prejardín de infantes en la Nueva Escuela (09X274).

<sup>15</sup> Las proyecciones de inscripción para la nueva escuela, 09X274, se basan en un plan estándar de incorporación de grados de dos secciones de prejardín de infantes equivalentes a dos jornadas completas y cuatro secciones por grado entrante en jardín de infantes a quinto grado en el primer año. La inscripción real en el año 2012-2013, sin embargo, depende de la demanda de postulantes.

que los grupos actuales de tercero, cuarto y quinto grado. El DOE prevé que esta tendencia de inscripción continuará, lo que significa que la inscripción en la escuela primaria en el edificio X229 seguirá creciendo a medida que esos grupos grandes se incorporan.

Una vez que 09X274 haya completado su incorporación de grados y P.S. 230 haya completado su retiro paulatino, habrá unos 801-891 estudiantes alojados en el edificio X229 en 2016-2017, lo que arroja un índice de utilización del edificio de 47%-52%. Por lo tanto, el edificio dispone de capacidad adecuada para adaptarse a la incorporación de grados propuesta de 09X274 durante y después del retiro paulatino de P.S. 230.

Como se describe con más detalle en el Libro Azul que se encuentra disponible en [http://www.nycsca.org/Community/CapitalPlanManagementReportsData/Enrollment/2011-2012\\_Classic.pdf](http://www.nycsca.org/Community/CapitalPlanManagementReportsData/Enrollment/2011-2012_Classic.pdf), la tasa de utilización objetivo de un edificio se calcula dividiendo la población estudiantil total de todos los establecimientos escolares en el edificio, por las "capacidades objetivo" totales de dichos establecimientos. La "capacidad objetivo" de cada establecimiento escolar se calcula a partir del uso programado de salas individuales, según informen los directores durante un estudio anual sobre instalaciones, los objetivos del DOE para las capacidades máximas de los salones (que son inferiores a los tamaños de clases acordados con la Federación Unida de Maestros (UFT, por sus siglas en inglés) y difieren según el nivel de grado); y la eficiencia con la que los salones son programados (es decir, la frecuencia con la que se programan clases en un salón dado).

El año más reciente para el que se ha calculado la capacidad objetivo de los edificios es el 2011-2012. Los índices de utilización proyectados del DOE para el año lectivo 2012-2013 y subsiguientes se basan en la capacidad objetivo del año lectivo 2011-2012, que supone que los componentes subyacentes que determinan la capacidad objetivo (uso programado de salones de clase, capacidad máxima de los salones, etc.) permanecen constantes. De este modo, los índices de utilización proyectados para 2012-2013 y en adelante sólo ofrecen una aproximación del uso de un edificio, ya que los directores pueden ajustar cada uno de los factores subyacentes de la capacidad objetivo de un año a otro, a fin de cubrir las necesidades de los estudiantes de mejor manera. Por ejemplo, el cambio de uso de un salón, de sala administrativa a salón de clases principal, en el nivel de escuela secundaria aumentará la capacidad total objetivo del edificio, debido a que en las escuelas secundarias no se asigna una capacidad a las salas administrativas. Si la población estudiantil se mantiene constante, este cambio podría tener como resultado un índice de utilización menor. Asimismo, si un salón que se usaba para jardín de infantes se utiliza posteriormente como salón de quinto grado, aumentará la capacidad objetivo de la escuela, ya que generalmente un quinto grado tiene más estudiantes que un grado de jardín de infantes. Esto se refleja en el hecho de que la meta del DOE para la capacidad máxima del salón de clase es superior para los salones de clase de quinto grado que para los de jardín de infantes. En este ejemplo, suponiendo que la población estudiantil sea constante, el índice de utilización se reduce.

### III. Impacto de la propuesta en estudiantes, escuelas y la comunidad

#### A. Estudiantes

Si se aprueba esta propuesta, P.S. 230 retiraría paulatinamente su prestación de servicios durante los siguientes años y ya no inscribiría estudiantes nuevos para el jardín de infantes, primer grado o segundo grado al final del año lectivo. En 2013-2014, la escuela P.S. 230 sólo atenderá a los estudiantes de tercero, cuarto y quinto grados; en 2014-2015, la escuela P.S. 230 sólo atenderá estudiantes de cuarto y quinto grados; en 2015-2016, la escuela P.S. 230 sólo atenderá estudiantes de quinto grado. La escuela P.S. 230 cerrará en junio de 2016.

Todos los estudiantes que actualmente asisten a escuelas de Título 1 que están designadas como "Prioritarias" o "De enfoque" conforme al sistema estatal de rendición de cuentas del SED son elegibles para solicitar una transferencia a otra escuela a través del proceso de elección de escuelas públicas ("PSC", por sus siglas en inglés) del DOE. Se puede obtener más información sobre este proceso en el sitio web del

DOE en: <http://schools.nyc.gov/choicesenrollment/changingschools/default>.

Este año, si obtiene la aprobación del SED, el DOE dará prioridad a los estudiantes en escuelas elegibles actuales y propuestas en proceso de retiro paulatino, entre ellas P.S. 230, para obtener prioridad de primer nivel en el proceso PSC. Esto significaría que los estudiantes de P.S. 230 serían tenidos en cuenta para ser transferidos a otra escuela pública por encima de otros solicitantes elegibles que no provengan de escuelas en situación de retiro paulatino. Con esto, el DOE procura maximizar la disponibilidad de transferencias para estudiantes de escuelas en retiro paulatino interesados en completar su programa educativo en otras instituciones.<sup>16</sup>

### *Opciones de inscripción para los estudiantes actuales de la escuela P.S. 230*

Si se aprueba esta propuesta, P.S. 230 dejará paulatinamente de atender estudiantes de la escuela primaria. Después del año lectivo 2012-2013, P.S. 230 dejará de inscribir estudiantes de jardín de infantes a segundo grado. Después del año lectivo 2013-2014, P.S. 230 dejará de inscribir estudiantes de tercer grado. Después del año lectivo 2014-2015, P.S. 230 dejará de inscribir estudiantes de cuarto grado. Después del año lectivo 2015-2016, la escuela P.S. 230 cerrará sus puertas. Según esta propuesta, todos los estudiantes actuales de la escuela P.S. 230 recibirían servicios en la nueva escuela primaria zonal, 09X274, o continuarían en la escuela P.S. 230 (durante su retiro paulatino) y recibirían apoyo a medida que avancen hacia la finalización de la escuela primaria y pasen a la escuela intermedia.

En estos años, es posible que haya estudiantes que no cumplan los estándares promocionales y tengan que repetir un grado que ya no se ofrezca en la escuela. Estos estudiantes se inscribirán en 09X274 en el grado que el estudiante esté repitiendo.

#### ***Estudiantes actuales de jardín de infantes y primer grado de la escuela P.S. 230***

Los actuales estudiantes del jardín de infantes y del primer grado en P.S. 230 tendrían garantizada una vacante en la nueva escuela primaria, 09X274, la cual abriría en septiembre de 2013 en el edificio X229.

#### ***Estudiantes actuales de segundo, tercero, cuarto y quinto grado de la escuela P.S. 230***

Los estudiantes actuales de segundo, tercero y cuarto grado de P.S. 230 seguirán inscritos en P.S. 230. Esto incluye a los estudiantes de esos grados que ingresen a las escuelas públicas de la ciudad de Nueva York después del inicio del año lectivo. Cada estudiante de quinto grado tendría prioridad para recibir una vacante en su escuela intermedia zonal, que para la mayoría de estudiantes de P.S. 230 es I.S. 229.

Los estudiantes de P.S. 230 que no alcancen los estándares promocionales para pasar a un grado que siga siendo ofrecido por P.S. 230 en el siguiente año lectivo seguirán asistiendo a P.S. 230 y recibirán el apoyo y la educación necesarios para cumplir los requisitos de promoción. Esto se aplica a los estudiantes de tercero, cuarto y quinto grado durante 2012-2013; para los estudiantes de cuarto y quinto grado en 2013-2014; y sólo para los estudiantes de quinto grado en el 2014-2015.

Los estudiantes de P.S. 230 que no cumplan los estándares promocionales para pasar a un grado que ya no sea ofrecido por P.S. 230 en el siguiente año lectivo serán transferidos a 09X274. Esto se aplica a los estudiantes actuales de jardín de infantes, primero y segundo grados en 2012-2013; los estudiantes de tercer grado en 2013-2014; los estudiantes de cuarto grado en 2014-2015; y sólo los estudiantes de quinto grado en 2015-2016. Las decisiones educativas específicas sobre cómo atender a los estudiantes que no cumplen los requisitos promocionales son tomadas por los administradores de la escuela y el personal educativo. En junio de 2016 (cuando cerrará P.S. 230), se ofrecerá a cualquier estudiante que no cumpla los requisitos promocionales una vacante en 09X274.

### *Impacto en las ofertas académicas y extracurriculares en la escuela P.S. 230*

---

<sup>16</sup> Sobre la base de datos de los últimos dos años, menos de 1% de los estudiantes elegibles de la ciudad se transfieren históricamente de sus escuelas a través del proceso PSC. Esta estructura priorizada revisada del PSC aumentaría el porcentaje de estudiantes que se transfieren fuera de escuelas elegibles en proceso de retiro paulatino. Sin embargo, el DOE no puede predecir con certidumbre total si o en qué grado el impacto de este cambio de política afectará la población estudiantil proyectada en P.S. 230. Como resultado, las proyecciones de la población estudiantil de esta EIS aplican los porcentajes de transferencias históricos.

El DOE no tiene previsto que esta propuesta impida que P.S. 230 siga ofreciendo algún programa académico o extracurricular ofrecido en este momento en la escuela. Sin embargo, la disponibilidad de determinadas ofertas en la escuela se verá, inevitablemente, afectada a medida que la escuela retire paulatinamente la prestación de servicios, albergue a una población estudiantil cada vez más reducida y, finalmente, cierre.

Respecto al contenido académico, la escuela P.S. 230 seguirá ofreciendo todas las clases necesarias para respaldar a los estudiantes mientras estos trabajan para cumplir los requisitos promocionales. A medida que la población estudiantil total de la escuela disminuye, la escuela puede reducir sus ofertas de programas especiales e iniciativas o las clases de enriquecimiento. No es fácil predecir la manera en la que podrían implementarse dichos cambios ya que la decisión depende de los administradores escolares y se tomará en función de la demanda estudiantil, así como también de las condiciones del personal y el presupuesto de la escuela.

El DOE permanece enfocado en ayudar a los estudiantes de la escuela P.S. 230 a conseguir el éxito. Si esta propuesta es aprobada, a la escuela P.S. 230 se le brindará apoyo intensivo, dedicado y personalizado dirigido a las necesidades propias de la escuela y sus estudiantes. Este apoyo estaría en las áreas de presupuesto, personal, programación, compromiso de la comunidad, orientación e inscripción.

P.S. 230 actualmente ofrece clases de enseñanza compartida integrada ("ICT", por sus siglas en inglés), clases autónomas ("SC", por sus siglas en inglés) y servicios de apoyo ofrecidos por un maestro de educación especial ("SETSS", por sus siglas en inglés). También cuenta con un programa de inglés como segundo idioma (ESL, por sus siglas en inglés) para Estudiantes que Aprenden Inglés (ELL, por sus siglas en inglés). Los estudiantes actuales podrán seguir en sus clases de ICT y SC existentes, y SETSS continuará ofreciéndose mientras la escuela P.S. 230 cierre paulatinamente y los estudiantes con discapacidad continuarán recibiendo servicios obligatorios de acuerdo con sus planes de educación individualizados ("IEP", por sus siglas en inglés). Los estudiantes actuales de la escuela P.S. 230 que reciben servicios de ELL continuarán recibiendo los durante el retiro paulatino de la prestación de servicios que experimentará la escuela.

Los estudiantes de escuela primaria con IEP, excepto los estudiantes recomendados para el programa del Distrito 75, son inscritos en las escuelas de la misma manera que los estudiantes de educación general. Las escuelas crearán programas que satisfagan las necesidades de todos los estudiantes, garantizando para los estudiantes con IEP el acceso para aprender junto con sus compañeros sin discapacidad en el mayor grado posible.

P.S. 230 actualmente ofrece los siguientes programas especiales e iniciativas, actividades extracurriculares y asociaciones:<sup>17</sup>

- Educación computarizada
- Literacy Golden Hour (alfabetización)
- Mathematics Silver Hour (matemáticas)
- Proyecto Artes
- Asociaciones: Wingspan Arts, SCAN NY

La aprobación de esta propuesta no impedirá que la escuela P.S. 230 siga ofreciendo estas opciones, pero el número y el variedad de los programas que se ofrecen puede disminuir gradualmente debido a la menor inscripción de estudiantes a medida que la escuela retire paulatinamente la prestación de sus servicios. Una vez más, resulta difícil predecir con precisión la manera en que se implementarían dichos cambios, dado que estas decisiones dependerán de los administradores escolares y se tomarán de acuerdo con el interés de los estudiantes y los recursos disponibles. Esto sucede para cualquier escuela de la ciudad, dado que todas las escuelas modifican las ofertas extracurriculares cada año en función de la demanda estudiantil y los recursos disponibles.

---

<sup>17</sup> La información sobre programas especiales y actividades extracurriculares ha sido obtenida del sitio web de la escuela P.S. 230, que se puede acceder en: <http://schools.nyc.gov/SchoolPortals/09/X230/default.htm>.

A medida que la escuela retira paulatinamente la prestación de sus servicios, el DOE trabajará con el personal de la escuela P.S. 230 para mejorar las asociaciones existentes o desarrollar nuevas asociaciones si surgen nuevas necesidades entre los estudiantes durante el periodo de retiro paulatino de la prestación de servicios. El DOE trabajará junto con otros establecimientos escolares del edificio a fin de fomentar oportunidades para trabajar con las organizaciones comunitarias que anteriormente han apoyado a los estudiantes de la escuela P.S. 230.

### *Impacto en la inscripción de futuros estudiantes de escuela primaria*

P.S. 230 es una escuela primaria zonal. La escuela zonal de un estudiante se establece según la dirección donde vive. Las escuelas zonales están obligadas a ofrecer servicios a los estudiantes que residen en su zona, si el espacio lo permite, independientemente del momento en que las familias se registren. Los solicitantes deben ser admitidos en las escuelas zonales en el siguiente orden de prioridad:

- a. Los estudiantes de la zona que pueden demostrar que tienen hermanos que se prerregristan o inscriben en el momento de la presentación de la solicitud y serán inscritos en los grados de jardín de infantes a quinto grado en la escuela al inicio del siguiente año lectivo en septiembre;
- b. Otros estudiantes, diferentes de los mencionados en el punto (a) anterior que se postulan para la escuela zonal;

Si el espacio lo permite, y si la Oficina de Inscripción de Estudiantes lo considera apropiado, basado en las necesidades del distrito, las ofertas podrán autorizarse para los siguientes grupos de prioridad, en el siguiente orden. Solo la Oficina de Inscripción de Estudiantes puede autorizar la inscripción de los estudiantes que no sean de la zona, fuera de este orden de prioridad; por ejemplo, para estudiantes que no pueden ser inscritos en sus escuelas zonales, o para programas especiales tales como programas bilingües o las clases de inclusión para estudiantes con trastornos del espectro autista.

- c. Los estudiantes que pueden demostrar que tienen hermanos que están son prerregristados o inscritos en el momento de la solicitud y serán inscritos de jardín de infantes a quinto grado en la escuela al inicio del siguiente año lectivo en septiembre que no son de la zona de la escuela pero son residentes de ese distrito;
- d. Los estudiantes que pueden demostrar que tienen hermanos que están prerregristados o inscritos en el momento de la solicitud y serán inscritos de jardín de infantes a quinto grado en la escuela al inicio del siguiente año lectivo en septiembre que son residentes de otro distrito;
- e. Los estudiantes que actualmente asisten al programa de prejardín de infantes que residan fuera de la zona de la escuela pero dentro del distrito de la escuela que no tengan hermanos en los grados de jardín de infantes a quinto grado en la escuela en el año lectivo siguiente;
- f. Los estudiantes que actualmente asisten al programa de prejardín de infantes de la escuela que residan fuera de la zona y el distrito de la escuela, que no tengan hermanos en los grados de jardín de infantes a quinto grado en la escuela en el año lectivo siguiente;
- g. Estudiantes no mencionados en los puntos (c) y (e) quienes residen en tal distrito; y
- h. Estudiantes no mencionados en los puntos (d) y (f) quienes residen en otro distrito.

Para obtener más información acerca de la zonificación escolar y de los procesos de ingreso para inscribirse en una escuela primaria zonal, visite el sitio web del DOE:

<http://schools.nyc.gov/choicesenrollment/elementary>.

En una EIS por separado publicada el 22 de enero de 2013, el DOE propone el uso compartido del edificio de 09X274, una nueva escuela primaria zonal en X229, que atenderá a la misma zona que P.S. 230. El programa educativo en 09X274 incluirá un programa bilingüe<sup>18</sup> y un programa de prejardín de infantes. Si esta propuesta de retiro paulatino de prestación de servicios y la propuesta del uso compartido de 09X274 son aprobadas, las 451 vacantes de la escuela primaria eliminadas por el retiro paulatino y eventual cierre

<sup>18</sup> La naturaleza exacta del programa bilingüe en 09X274 no se ha determinado aún. Para más información sobre programas bilingües visite: <http://schools.nyc.gov/Academics/ELL/default.htm>.

de P.S. 230 serán recuperadas totalmente con la incorporación de grados de 09X274 en X229.

Los estudiantes entrantes de jardín de infantes que residen en la zona de P.S. 230 se asignarán a 09X274.

El edificio tiene capacidad para prestar servicios a 1,720 estudiantes.<sup>19</sup> Si tanto esta propuesta de retiro paulatino de la prestación de servicios como la propuesta de uso compartido de 09X274 son aprobadas, 09X274 aceptará y prestará servicios a estudiantes asignados a la zona de P.S. 230, lo que incluye estudiantes que necesitan clases SC o ICT, los que son Estudiantes que aprenden Inglés (ELL, por sus siglas en inglés) y los estudiantes que requieren servicios SETSS. Sobre la base de los patrones de inscripción históricos de P.S. 230, el DOE prevé que 09X274 podrá recibir a todos los estudiantes de la zona que deseen asistir a la nueva escuela, aunque la demanda de las familias de la zona puede fluctuar.

### *Impacto en la población estudiantil de los actuales y futuros estudiantes de las otras escuelas existentes en X229*

El DOE no prevé que la propuesta de retiro paulatino de prestación de servicios y cierre final de la escuela P.S. 230 afecte de manera significativa los ingresos, la inscripción de estudiantes actual o futura o la programación educativa en la escuela I.S. 229.

El impacto del uso compartido propuesto de 09X274 en el edificio X229 se describe en detalle en una EIS por separado publicada el 22 de enero de 2013. Visite el sitio web del DOE para acceder a esa EIS: <http://schools.nyc.gov/AboutUs/leadership/PEP/publicnotice/2012-2013/Mar112013Proposals.htm>.

## **B. Escuelas**

La escuela P.S. 230 actualmente inscribe a 451 estudiantes del jardín de infantes al quinto grado. Si esta propuesta es aprobada, P.S. 230 retirará paulatinamente su prestación de servicios, pero las vacantes para escuela primaria perdidas como resultado de dicho retiro paulatino de servicios se reemplazarán a medida que avance la incorporación de grados de 09X274.

Como se describe en una EIS por separado, el DOE propone la inauguración y uso compartido del edificio 09X274 en el edificio X229 a partir de 2013-2014. La propuesta está disponible en línea: <http://schools.nyc.gov/AboutUs/leadership/PEP/publicnotice/2012-2013/Mar112013Proposals.htm>.

Si las propuestas son aprobadas, en el año lectivo 2016-2017, una vez que P.S. 230 haya retirado paulatinamente su prestación de servicios y que 09X274 haya alcanzado la escala completa, aproximadamente un total de 801-891 estudiantes serían atendidos en X229. La utilización proyectada en ese momento sería aproximadamente del 47%-52%. (Visite el sitio web del Departamento de Educación de la Ciudad de Nueva York para tener acceso al perfil educativo, que rige la asignación y el uso de espacio de las escuelas de la ciudad: [http://schools.nyc.gov/NR/rdonlyres/78D715EA-EC50-4AD1-82D1-1CAC544F5D30/0/DOEFOOTPRINTSConsolidatedVersion2011\\_FINAL.pdf](http://schools.nyc.gov/NR/rdonlyres/78D715EA-EC50-4AD1-82D1-1CAC544F5D30/0/DOEFOOTPRINTSConsolidatedVersion2011_FINAL.pdf).)

El Perfil establece la cantidad de referencia de espacios que deberían asignarse a una escuela sobre la base de los niveles de los cursos ofrecidos por la escuela y la cantidad de clases por grado. Para las escuelas existentes, el "Perfil" se aplica a la cantidad y al tamaño actual de las clases que una escuela ha programado y se confirma mediante un recorrido del edificio por parte del Director municipal de la Oficina de Planificación de Espacios y el Director de la escuela.

En el caso de escuelas primarias que atienden desde el jardín de infantes hasta 5.º grado (y para todos los programas de prejardín), el Perfil presupone que las clases son autónomas. Por tanto, el Perfil asigna un solo salón de tamaño estándar a cada sección de educación general o enseñanza compartida integrada ("ICT", por sus siglas en inglés) y un salón de tamaño estándar o mitad del tamaño estándar para albergar cada sección de educación especial ("SC", por sus siglas en inglés) autónoma en una escuela. Además de estos salones, las escuelas con jardín de infantes a quinto grado recibirán un grupo de salones especiales en cantidad proporcional a la cantidad de estudiantes inscritos. Estos espacios pueden utilizarse, a criterio del

<sup>19</sup> Informe sobre inscripción, capacidad y utilización del período 2011-2012 (el "Libro azul").

director, con fines tales como la enseñanza de arte o música, entre otras cosas.

Como en otras situaciones de escuelas con uso compartido, las escuelas en el edificio X229 pueden necesitar compartir las salas comunes grandes y especializadas en el edificio, como el comedor escolar, el gimnasio y la biblioteca. El Consejo del Edificio, compuesto por los directores de todas las escuelas que comparten el edificio, junto con la Oficina de Planificación Espacial del DOE, toma decisiones específicas acerca de la asignación de los espacios compartidos.

Como se indicó, los detalles de la propuesta de inauguración y uso compartido de 09X274 en X229 se analizan en una EIS por separado disponible en <http://schools.nyc.gov/AboutUs/leadership/PEP/publicnotice/2012-2013/Mar112013Proposals.htm>.

### C. Comunidad

El DOE respalda las opciones de los padres y se esfuerza por asegurarse de que todas las familias tengan acceso a escuelas de alta calidad que satisfagan las necesidades de sus hijos. P.S. 13 ha tenido problemas de desempeño deficiente a pesar del considerable apoyo ofrecido por el DOE a la escuela. Como resultado, existe la necesidad de ofrecer mejores servicios a las familias en la comunidad. Conforme a esta propuesta de retiro paulatino, el edificio X229 seguirá abierto, pero en combinación con la propuesta relacionada de inauguración de una nueva escuela primaria zonal, X229 ofrecerá una nueva opción educativa destinada a ofrecer un mejor respaldo de las necesidades educativas de los estudiantes de escuela primaria del Distrito 9 y reemplazar las vacantes perdidas por el retiro paulatino de P.S. 230. Como resultado, no se prevé que la propuesta de retiro paulatino de P.S. 230 produzca una pérdida neta de vacantes de la escuela primaria en el edificio X229 o en el Distrito 9. En realidad, se proyecta que 09X274 ofrezca más vacantes que las que ofrece P.S. 230 actualmente, además de un nuevo programa de pre jardín de infantes en respuesta a las necesidades de la comunidad.

P.S. 230 es una de dos escuelas primarias en el Distrito 9 que el DOE ha propuesto retirar paulatinamente este año. Además de P.S. 230, el DOE ha propuesto el retiro paulatino y reemplazo de P.S. 064 Pura Belpre (09X064, "P.S. 64") que funciona en el edificio X064. El plan de reemplazo de P.S. 64 incluya dos nuevas escuelas primarias de distrito zonales que se alojarán en el edificio X064.<sup>20</sup> No se prevé que el retiro paulatino y reemplazo propuestos de P.S. 64, así como el retiro paulatino y reemplazo propuestos de P.S. 230, produzcan una pérdida neta de vacantes de la escuela primaria. En total, si se aprueban las propuestas de retiro paulatino de P.S. 064 y P.S. 230 y las propuestas para reemplazar estas escuelas, todas las vacantes zonales perdidas debido al retiro paulatino serán reemplazadas en su totalidad y seguirá habiendo vacantes sobrantes en las escuelas primarias del Distrito 9.

No se espera que esta propuesta afecte la capacidad de los miembros de la comunidad para solicitar o recibir permisos para usar el edificio fuera de los horarios escolares. El edificio X229 proporciona accesibilidad funcional total a todos los programas.

## IV. Información sobre inscripción, admisiones y desempeño escolar

*P.S. 230 Dr. Roland N. Patterson*

### Datos de inscripciones

<b>Inscripciones actuales</b>	Grados Jardín-5.º: Zonal
<b>Ingresos durante y después del retiro paulatino propuesto de P.S. 230</b>	N/D

<sup>20</sup> Los detalles adicionales con respecto a las propuestas de retiro paulatino y reemplazo de P.S. 64 están disponibles en: <http://schools.nyc.gov/AboutUs/leadership/PEP/publicnotice/2012-2013/Mar112013Proposals.htm>.

### Datos de población estudiantil<sup>21</sup>

	Jardín de infantes	Grado 1	Grado 2	Grado 3	Grado 4	Grado 5	Población estudiantil total
2012-2013 (no auditada)	96	97	58	80	61	59	451
2013-2014 (estimado)	-	-	-	55-65	75-85	55-65	185-215
2014-2015 (estimado)	-	-	-	-	55-65	75-85	130-150
2015-2016 (estimado)	-	-	-	-	-	55-65	55-65
2016-2017 (estimado)	-	-	-	-	-	-	-

### Datos demográficos<sup>22</sup>

Porcentaje de estudiantes que reciben servicios de ICT o SC	13%
Porcentaje de estudiantes con programas de educación personalizada	16%
Porcentaje de estudiantes que aprenden inglés	15%
Porcentaje de estudiantes que reúnen los requisitos para recibir almuerzo gratuito o a precio reducido	75%

### Datos de desempeño de la escuela

P.S. 230 Dr Roland N. Patterson	2009-2010	2010-2011	2011-2012
<b>Desempeño y progreso escolar</b>			
Calificación general en el informe de progreso	C	C	F
Calificación de la revisión de calidad	P	D	N/D
<b>Datos sobre desempeño</b>			
Artes del Idioma Inglés % aprobado (Niveles 3 y 4)	23%	25%	16%
Matemáticas % aprobado (niveles 3 y 4)	29%	31%	23%
<b>Otros indicadores claves de desempeño</b>			
Porcentaje de asistencia	90%	89%	90%
<b>Estado de rendición de cuentas estatal 2012-2013</b>	Escuela prioritaria		

### Nueva escuela primaria - 09X274

#### Datos de inscripciones

<sup>21</sup> Todas las cifras son del registro no auditado de 2012-2013 (al 26 de octubre de 2012).

<sup>22</sup> Todas las cifras son un porcentaje del total de estudiantes del registro no auditado de 2012 (al 26 de octubre de 2012).

<b>Inscripciones actuales</b>	N/D
<b>Ingresos durante y después del retiro paulatino propuesto de P.S. 230</b>	Prejardín de infantes: Admisión a prejardín de infantes estándar universal Grados Jardín-5.º: Zonal

### Datos de población estudiantil<sup>23</sup>

	<b>Prejardín de infantes</b>	<b>Grado Jardín</b>	<b>Grado 1</b>	<b>Grado 2</b>	<b>Grado 3</b>	<b>Grado 4</b>	<b>Grado 5</b>	<b>Población estudiantil total</b>
2012-13 (no auditada)	-	-	-	-	-	-	-	
2013-2014 (estimado)	36	95-105	95-105	95-105	-	-	-	321-351
2014-2015 (estimado)	36	95-105	95-105	95-105	95-105	-	-	416-456
2015-2016 (estimado)	36	95-105	95-105	95-105	95-105	95-105	-	511-561
2016-2017 (estimado)	36	95-105	95-105	95-105	95-105	95-105	95-105	606-666

### Datos demográficos<sup>24</sup>

09X274 no se ha inaugurado aún. Por lo tanto, no hay datos demográficos disponibles. El DOE prevé que 09X274 presente datos demográficos similares a los de P.S. 230, dado que atenderá a estudiantes de la zona de P.S. 230, que probablemente tengan características estudiantiles y necesidades similares.

### Datos de desempeño de la escuela

09X274 no se ha inaugurado aún. Por lo tanto, todavía no hay datos de desempeño para la escuela.

### *I.S. 229 Roland Patterson*

### Datos de inscripciones

<b>Inscripciones actuales</b>	Grados 6.º al 8.º: Proceso de elección de la escuela intermedia de los distritos 9 y 10; Método de inscripción: selectivo, zonal
<b>Ingresos durante y después del retiro paulatino propuesto de P.S. 230</b>	Grados 6.º al 8.º: Proceso de elección de la escuela intermedia de los distritos 9 y 10; Método de inscripción: selectivo, zonal

### Datos de población estudiantil

<b>Grado 6</b>	<b>Grado 7</b>	<b>Grado 8</b>	<b>Población estudiantil</b>
----------------	----------------	----------------	------------------------------

<sup>23</sup> Todas las cifras son del registro no auditado de 2012-2013 (al 26 de octubre de 2012).

<sup>24</sup> Todas las cifras son un porcentaje del total de estudiantes del registro no auditado de 2012 (al 26 de octubre de 2012).

				<b>total</b>
2012-2013 (no auditada)	68	68	84	220
2013-2014 (estimado)	65-75	65-75	65-75	195-225
2014-2015 (estimado)	65-75	65-75	65-75	195-225
2015-2016 (estimado)	65-75	65-75	65-75	195-225
2016-2017 (estimado)	65-75	65-75	65-75	195-225

### Datos demográficos

Porcentaje de estudiantes que reciben servicios de ICT o SC	18%
Porcentaje de estudiantes con programas de educación personalizada	27%
Porcentaje de estudiantes que aprenden inglés	19%
Porcentaje de estudiantes que reúnen los requisitos para recibir almuerzo gratuito o a precio reducido	87%

### Datos de desempeño de la escuela

<b>I.S. 229 Roland Patterson</b>	2009-2010	2010-2011	2011-2012
<b><i>Desempeño y progreso escolar</i></b>			
Calificación general en el informe de progreso	B	B	B
Calificación de la revisión de calidad	N/D	N/D	D
<b><i>Datos sobre desempeño</i></b>			
Artes del Idioma Inglés % aprobado (Niveles 3 y 4)	19%	9%	15%
Matemáticas % aprobado (niveles 3 y 4)	30%	31%	32%
<b><i>Otros indicadores claves de desempeño</i></b>			
Porcentaje de asistencia	90%	89%	91%
<b><i>Estado de rendición de cuentas estatal 2012-2013</i></b>	En buena posición		

## V. Impacto inicial en el presupuesto y gasto educativo

Si esta propuesta es aprobada, una vez que el retiro paulatino de prestación de servicios de P.S. 230 esté totalmente implementado, el DOE dejará de asignar fondos a P.S. 230 y destinará los fondos restantes que anteriormente se asignaron a la escuela a otros fines.

La mayoría de la financiación de los presupuestos escolares se asigna por estudiante, sobre la base de los niveles actuales de asignación per cápita del sistema justo de financiación de estudiantes (FSF, por sus siglas en inglés), sujetos a variaciones anuales. El FSF cubre los gastos educativos básicos, y los fondos pueden usarse, a criterio de la escuela, para contratar personal, comprar suministros y materiales o

implementar programas educativos.

Como resultado de la eliminación de grados, el número total de estudiantes inscritos en la escuela P.S. 230 disminuirá cada año, lo que significa que el presupuesto de la escuela se reducirá cada año y la escuela necesitará menos maestros y menos suministros para atender las necesidades de su población estudiantil más reducida. Si, por alguna razón, la inscripción general en la escuela aumenta nuevamente, el presupuesto global también aumentará en forma correspondiente. En cualquier caso, se proveerán fondos conforme a los niveles de inscripción, lo que permitirá a la escuela atender las necesidades educativas de toda su población estudiantil. De este modo, se entregan los fondos a las escuelas de toda la ciudad, y los presupuestos aumentan o disminuyen naturalmente de acuerdo a la fluctuación de la inscripción de un año a otro.

Como escuela identificada por el estado como escuela prioritaria, P.S. 230 debe implementar un modelo de intervención escolar. Conforme a esta propuesta de retiro paulatino de P.S. 230 y su reemplazo por una nueva escuela que atiende los mismos niveles de grado, P.S. 230 podría recibir financiación del Departamento de Educación del Estado de Nueva York para respaldar este tipo de modelo de intervención reformista de toda la escuela. Sin embargo, la recepción de dichos fondos también dependerá de un plan que cumpla una serie de requisitos de elegibilidad, entre ellos la aprobación de un nuevo sistema de evaluación de maestros para la ciudad de Nueva York.

Si se aprueba esta propuesta, y dependiendo del resultado de las negociaciones de evaluación de profesores entre el DOE y UFT, el DOE, en colaboración con la escuela, espera presentar una solicitud al Departamento de Educación del Estado de Nueva York para que la escuela P.S. 230 implemente el modelo de reestructuración federal. El modelo de reestructuración federal permite que una escuela retire paulatinamente la prestación de servicios y sea reemplazada por una nueva escuela con el correr del tiempo.

Si se aprueba la solicitud, esta financiación servirá de respaldo de P.S. 230 y la nueva escuela propuesta para ocupar el edificio X229 en régimen de uso compartido. La financiación estará disponible para el retiro paulatino de la escuela, para garantizar que siga proporcionando servicios a los estudiantes hasta su graduación, y también habrá financiamiento disponible para que la escuela brinde apoyo al rendimiento de los estudiantes.

Consulte la guía FSF<sup>25</sup> y el Memorando de asignación de escuelas del ejercicio 2013 para obtener información adicional acerca del costo de la instrucción y como los cambios a la financiación FSF y las asignaciones de otras escuelas se verán afectadas como consecuencia de los cambios de registro en la escuela P.S. 230.<sup>26</sup>

Los cambios de personal son a criterio de la escuela dentro de los límites de las obligaciones contractuales y mandato.

No se prevé que esta propuesta afecte las asignaciones de I.S. 229 en el edificio X229.

## VI. Impacto sobre necesidades de personal, administración, transporte y otros servicios de apoyo

### A. Personal

Si se aprueba esta propuesta, todos los profesores, el personal administrativo y no pedagógico de la escuela

<sup>25</sup> La guía FSF está disponible en: [http://schools.nyc.gov/offices/d\\_chanc\\_oper/budget/dbor/allocationmemo/fy12\\_13/FY13\\_PDF/FSF\\_Guide.pdf](http://schools.nyc.gov/offices/d_chanc_oper/budget/dbor/allocationmemo/fy12_13/FY13_PDF/FSF_Guide.pdf).

<sup>26</sup> El memorando de asignaciones escolares del ejercicio 2013 está disponible en: [http://schools.nyc.gov/offices/d\\_chanc\\_oper/budget/dbor/allocationmemo/fy12\\_13/AM\\_FY13\\_CAT.html](http://schools.nyc.gov/offices/d_chanc_oper/budget/dbor/allocationmemo/fy12_13/AM_FY13_CAT.html).

P.S. 230 serían despedidos en el transcurso del retiro paulatino.<sup>27</sup> Este proceso se llevaría a cabo gradualmente a medida que disminuya la población estudiantil con cada clase consecutiva que se gradúe. Con una menor cantidad de estudiantes, la necesidad de personal de la escuela, naturalmente, se reducirá.

Todos los despidos se realizarán de acuerdo a lo dispuesto en los contratos de trabajo existentes. Por ejemplo, el contrato actual de la UFT exigiría que los despidos se realicen comenzando por los empleados de menor antigüedad dentro del área determinada de licencia de enseñanza.

Excepto los despidos que involucran a todo el sistema, los profesores afectados serán elegibles para solicitar otros puestos en la ciudad, y cualquier profesor que no encuentre un puesto permanente sería ubicado en la reserva para profesores ausentes (ATR), lo que significa que continuará recibiendo su salario mientras actúe como profesor sustituto en otras escuelas de la ciudad. En caso de haber una vacante en la escuela en el área de licencia de un profesor dentro de un año de su despido, el profesor tendría derecho a volver a la escuela de acuerdo a las disposiciones de los contratos aplicables relacionadas con la antigüedad de los profesores.

Los estudiantes que se hubieran inscrito en P.S. 230 si esta hubiera continuado sus servicios, se podrán inscribir ahora en 09X274, que el DOE ha propuesto incorporar paulatinamente en el edificio X229, o en otras escuelas nuevas que se abran en todo el municipio, y esas escuelas pueden necesitar contratar personal adicional. 09X274 aplicaría el proceso de contratación de acuerdo con los procedimientos estipulados en la convención colectiva de trabajo entre el DOE y UFT, y contratarán no menos de 50% de su personal entre el personal calificado de mayor antigüedad de P.S. 230, si una cantidad suficiente de personal se postula, hasta que la escuela afectada haya completado su retiro paulatino.

También se crearían nuevos puestos para el personal, debido a la incorporación paulatina de escuelas nuevas o de reemplazo de toda la ciudad. En consecuencia, esta propuesta no produciría necesariamente una pérdida general de puestos docentes en el sistema educativo de la ciudad.

Si se aprueba, esta propuesta no afectará las necesidades del personal de I.S. 229.

## **B. Administración**

Si se aprueba esta propuesta, todos los puestos de supervisor o administrador de la escuela asignados a P.S. 230 serán eliminados finalmente cuando la escuela cierre. Probablemente algunos puestos serán eliminados a medida que la escuela cierre paulatinamente, dado que las necesidades administrativas disminuirían a medida que la escuela atendería a una población estudiantil cada vez más pequeña. Como antes, todos los despidos se llevarán a cabo conforme a los contratos laborales existentes.

Si se aprueba, esta propuesta no afectará la administración de la escuela I.S. 229.

## **C. Transporte**

Si se aprueba esta propuesta, se mantendrá el servicio de transporte en conformidad con la Disposición del Canciller A-801: <http://schools.nyc.gov/NR/rdonlyres/21A1B11A-886B-4F74-9546-E875EE82A14C/40303/A801.pdf>. No habrá cambios en las prácticas de transporte existentes de las escuelas P.S. 230 o I.S. 229 como consecuencia de esta propuesta.

## **D. Otros servicios de apoyo**

La prestación de determinados servicios de apoyo se describe más arriba. Si se aprueba esta propuesta, se seguirá ofreciendo otros servicios de apoyo conforme a la política de la ciudad. No se prevé que esta propuesta afecte los servicios de apoyo de las demás organizaciones que funcionan en el edificio X229.

---

<sup>27</sup> Los despidos de personal se producen cuando una escuela requiere menos puestos que la cantidad de personal existente en el momento en el área de licencia o puesto de trabajo.

## VII. Información sobre el edificio

<b>Edificio</b>		X229
<b>Tipo de edificio</b>		PS
<b>Año de construcción</b>		1977
<b>Índice BCAS total</b>		2.52
<b>Utilización objetivo del edificio 2011-2012</b>		38%
<b>Capacidad objetivo del edificio 2011-2012</b>		1720
<b>Gastos de mantenimiento del ejercicio 2012</b>	<b>Mano de obra</b>	\$28,414
	<b>Materiales</b>	\$20,271
	<b>Contratos de mantenimiento y reparación</b>	\$85,850
	<b>Contratos de servicio</b>	\$11,413
	<b>Gastos de conserjería—Materiales</b>	\$11,127
	<b>Gastos de conserjería—Asignación para conserjería</b>	\$366,480
<b>Gastos de energía del ejercicio 2012</b>	<b>Electricidad</b>	\$452,173
	<b>Gas</b>	\$332
	<b>Combustible</b>	\$109,685
<b>Proyectos finalizados en el año académico actual o anterior</b>		Caldera de plan de la Ciudad de Nueva York/Control climático, reemplazo conjunto de expansión de IEH PO18
<b>Proyectos propuestos en el plan capital</b>		Conversión de la caldera, control climático, modernización de los ascensores, instalación de cámaras de vigilancia IP
<b>Accesibilidad del edificio</b>		El edificio proporciona accesibilidad funcional total a todos los programas.
<b>Atributos edilicios</b>		Salones de arte, auditorio, comedor escolar, salones de computación, gimnasio, biblioteca, enfermería y laboratorios de ciencias